



EIBAR

BOLETIN PARROQUIAL

(SUPLEMENTO DEL B. O. DEL OBISPADO)

Dirección y Redacción: Dependencias Parroquiales

Año IV DICIEMBRE-ENERO 1955 Núm. 22

Algo que no marcha...

SOMOS amantes de la verdad. Y a fuerza de ser sinceros tenemos que decir que entre las muchas virtudes de nuestro pueblo eibarrés destaca también en nosotros un defecto bastante notable: el excesivo y exagerado amor de muchos a los bares y tabernas.

Somos eibarreses con toda nuestra alma y—lo confesamos con sinceridad—porque sentimos en eibarrés, nos duele tener que escribir esta verdad amarga que nada ennoblece a nuestro pueblo.

Pero tenemos que decir la verdad. Y no creemos que con ello hacemos labor antieibarresa y antipatriótica. Ni mucho menos. Porque amar al pueblo no es solamente ponderar, exaltar y quizá exagerar las buenas cualidades que poseemos. Está bien el ponderar y exaltar lo bueno que tenemos. Pero también es muy justo y patriótico comprender que tenemos defectos y con espíritu constructivo tratar de superarlos para llegar al ideal completo de pueblo modelo.

Por eso opinamos—y sabemos que es opinión de muchos eibarreses, que este problema de la excesiva y exagerada vida de bar y taberna hay que ponerle alguna solución.

Porque mata poco a poco el amor verdadero a la familia y a la vida de hogar, que es fundamento de toda vida santa y sana.

Porque ahoga—las más de las veces— inquietudes sociales e intelectuales que deben estar muy medidas en nuestro corazón.

Porque hasta es perjudicial para la salud privada y pública.

Y por otras muchas razones que podríamos seguir apuntando.

Por todo ello, repetimos una vez más que este problema requiere urgente solución. Comprendemos que resolver un problema siempre entraña dificultades. Y más un problema como éste en el que asocian diversas voluntades y muchos otros intereses. Pero no por lo dificultoso hay que dejar de trabajar en su justa solución. Muchos esfuerzos deben unirse: Elementos responsables, pueblo, padres de familia, asociaciones, etc. En fin, todos los hombres de buena voluntad.

Y para solucionar este problema no solamente pensemos en medios negativos. Estará bien el cortar abusos, el restringir horas, el imponer sanciones. Pero mejor será buscar soluciones más positivas. Fundemos bibliotecas, organicemos conferencias, sembremos inquietudes religiosas, sociales, intelectuales.

Hagamos labor positiva y constructiva.

Todo en pro de Eibar y de los eibarreses.

NOTICIAS DEL MUNDO

Francia contra el alcoholismo

Mendes France ha conseguido que se pruebe en París su programa antialcohólico. Se calcula que el 85 por 100 del alcohol consumido en Francia, lo es en forma de vino.

El programa eleva los impuestos sobre los licores fuertes, limita el número de bares; cierra los establecimientos de bebidas, por lo menos durante cinco horas al día; y aumenta las multas para castigar a los borrachos.

Y, añadimos nosotros, que la medida, de Mendes France nos parece muy acertada. Es indiscutible que ciertas medidas similares serían muy convenientes en Eibar.

Ayuda a Salerno

El corazón de todos los italianos se ha conmovido ante el inmenso desastre de Salerno: 218 muertos, 50 desaparecidos, 4.461 personas que han perdido por entero sus casas, 2.556 edificios destruidos y más de mil millones de liras de daños en el campo. En una conmovedora fraternidad, los italianos están prestando auxilio con víveres, ropas y dinero. El Cardenal Spellman, que se encontraba esos días en Italia, visitó los lugares arrasados y entregó al Santo Padre 50 millones de liras como anticipo de los socorros de los católicos americanos.

¡No todo está podrido en el mundo!

Participación de beneficios

En Norteamérica la participación de los beneficios entre todos los obreros en las Empresas ha alcanzado un desarrollo enorme. Más de 8.000 Empresas lo tienen establecido, y todos los patronos se muestran satisfechos de los resultados obtenidos.

Los métodos que se emplean son varios: repartos anuales; conversión en capital y distribución en acciones de la misma Empresa; distribución directa, como un suplemento del sueldo, que es lo que da más resultado.

¡Cuánto nos agradaría que esta postura, auténticamente cristiana, pudiera pronto generalizarse entre nosotros! Con satisfacción registramos el caso de «ALFA», donde está implantado este sistema.

La Iglesia española edifica viviendas

La última Semana Social Española celebrada en Burgos ha presentado los siguientes

datos: La Constructora benéfica de la Iglesia que en España cuenta con mayor antigüedad es la de la Sagrada Familia de Córdoba, fundada por el Obispo de aquella diócesis, Fray Albino González. Tal entidad tiene concluidas ya 4.700 viviendas, 1.559 se encuentran en construcción y otras 6.229 en proyecto, que se irán levantando en ininterrumpido trabajo.

Siguiendo este ejemplo, se han constituido otras 35 Constructoras de la Iglesia en diversas diócesis, las cuales han logrado edificar hasta ahora 6.699 viviendas, 475 están en construcción, y proyectadas 14.712.

La tragedia de Tonkin

La evacuación del delta del río Rojo y la divisoria del paralelo 17, dan a los comunistas el mejor bocado cristiano de Asia.

La población católica total de Indochina ascendía a millón y medio de bautizados distribuidos en quince vicariatos.

Después de firmado el armisticio francés de Indochina, caen en manos del Comunismo diez de los quince vicariatos con un total de 1.095.207 católicos.

¡Pidamos por sean heroicos como sus 90.000 antepasados mártires de la Fe!

Premio al Canciller Adenauer

Sabido es que uno de los más prestigiosos estadistas de nuestros tiempos el Canciller Adenauer, es un buen católico y padre de un hijo sacerdote.

El Ejército Azul de Nuestra Señora, organización católica que cuenta en Alemania con cinco millones de afiliados, concedió su premio anual al Canciller Adenauer. Este premio se le concede por sus relevantes servicios a la causa de la Paz Mundial.

El Rosario en Familia

La «Cruzada Mundial del Rosario en Familia» cuenta ya con un ejército de diez millones de familias que se han comprometido a rezar diariamente el Rosario en común.

En este sentido, la radio realiza una maravillosa labor de penetración. En Estados Unidos y Canadá, a través de 400 emisoras, 70 millones de personas escuchan la «Hora del Rosario familiar» y el «Teatro familiar» en que intervienen populares estrellas.

Mirador femenino



Aquellas dos fotos...

ERAN encantadoras. Las publicó la popular revista PAX.

Una era la familia Arceluz-Sagardia, de San Sebastián, con doce hijos. Dos de ellos Hermanos de las Escuelas Cristianas y otro seminarista. La otra foto era de una familia de once hijos.

El comentario que de las fotos se hacía era sabrosísimo. Los hijos—se venía a decir allí—son como los agujeros en la ropa: cuantos más hay, menos pesan.

Con esta frase ingeniosa contestó una señora, madre feliz de doce hijos, cuando se la interrogó cómo se las arreglaba para cuidar de su numerosa familia.

Abundan todavía, gracias a Dios, las madres valientes que no han querido hacer de su hogar una SOCIEDAD LIMITADA: antes lo han abierto de par en par a

cuantos hijos ha querido Dios enviarles.

Aunque tampoco faltan, preciso es confesarlo, las que rindiendo culto a la Comodidad exclaman: ¡Tantos hijos! ¡Qué horror! ¡No me casé para ser esclava...!

Pero la que no quiere ser esclava de los hijos acaba siéndolo de sí misma. Y esta es la más dura de las servidumbres.

O acaba siendo esclava del hijo único y mimado que reina tiránicamente sobre el hogar con sus caprichos y exigencias...

Es corriente oír esta objeción contra las familias numerosas:

«Más vale tener un solo hijo al que se dé una buena educación que varios a los que no se pueda atender debidamente».

No obstante, la experiencia diaria nos enseña que el hijo único suele ser el que peor educación recibe, pese a todos sus estudios, títulos y diplomas. Porque no hay colegio ni universidad que pueda enseñar lo que se aprende en la cátedra de una familia numerosa: La generosidad, el compañerismo, el olvido del yo, la emulación, el estímulo de las energías latentes.

De todo este caudal se priva al pobre hijo único que llega a la madurez envuelto en algodones, frágil, disminuido, indeferso. Las familias numerosas han sido siempre forja de personalidades vigorosas.

Y los esposos que pretenden evitarse molestias frenando y ahogando el poder creador recibido de Dios, se privan del más precioso vínculo de unión. Piensan así pasarlo mejor y se buscan su desgracia. Las estadísticas son elocuentes. De la totalidad de los matrimonios divorciados, la mitad no tiene hijos, y de la otra mitad un 20 % tiene un sólo hijo.

¿QUIERE USTED CRIAR MAL A SU HIJO?

- Pues he aquí como debe comportarse con él:
- PRIMERO.—Empezar por darle en cualquier momento todo lo que pida de mala manera y llorando.
- SEGUNDO.—No enseñarle a rezar, ni darle ejemplo de asistencia a Misa, ni a la Iglesia.
- TERCERO.—Bisfemar en su presencia, y si le corrigen a usted, decir que son cosas de hombres y no tienen importancia.
- CUARTO.—Decir delante de él a la gente que su chico es inteligentísimo.
- QUINTO.—Que vea las peleas de sus padres.
- SEXTO.—Hablar mal de los parientes, amigos y conocidos en su presencia.
- SEPTIMO.—Hacerle creer que el dinero es lo más importante en la vida.
- OCTAVO.—Dejarle ir a donde quiera.
- NOVENO.—Quitarle la razón a sus maestros y superiores y dársela a él.
- DECIMO.—No preocuparse de lo que lee ni de los amigos que tiene.

PLACER: Lo que da gusto primero y pena después.

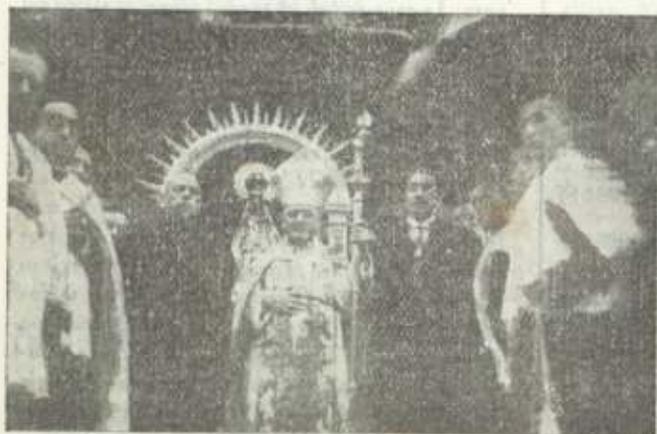
DEBER: Lo que da pena primero y gusto después.



Instantes después de la Coronación (Foto Ojanguren)



La Virgen Barrenkale arriba... (Foto Ojanguren)



Mons. Múgica y don Eugenio Urroz rodcados de las autoridades (Foto Ojanguren)

Año 1929

Película

6 de Octubre

La Virgen es bajada desde Arrate a Eibar.

9 al 25 de Octubre

Actos preparatorios de niños, jóvenes y casados. Intervienen como oradores: P. Jáuregui S. J., P. Ereño S. J., Dr. D. Justo Eche-guren y D. Alberto Onaindía.

25 de Octubre

al 2 de Noviembre

Solemñísima Novena a la Vir-gen de Arrate. Predican los Doc-tores D. Angel Chopitea y D. An-tonio Pildain.

28 de Noviembre (Octubre)

Llegada del Delegado Apostó-lico de la Coronación Monseñor Múgica, Obispo de Vitoria.

3 de Noviembre

La Virgen de Arrate es coronada en la Plaza de Unzaga.

*

Año  1954

histórica

22 al 27 de Noviembre

Semana preparatoria de conferencias apologético-sociales. Conferenciantes los Dres. D. José María Cirarda y D. Gregorio Rodríguez de Yurre, Catedráticos del Seminario Diocesano de Vitoria.

28 de Noviembre

Apoteósico recibimiento en Urkusua a la Virgen de Arrate con asistencia del Excmo. y Reverendísimo Sr. Obispo Mons. Font Andreu.

30 de Noviembre al 8 de Diciembre

En la Parroquia, solemnísimas Novenas a la Virgen de Arrate en cinco funciones diarias a auditorios diversos. Predicaron los sacerdotes hijos de Eibar D. Miguel Cañizal, D. Victorio Unceta, D. José Bergareche, D. José María Revilla, D. Ramón Narbaiza, don Antonio San Pedro, D. Pedro Celaya, D. Javier Arroitauregui y D. Máximo Egafía.

8 de Diciembre

En la Misa Mayor de la Parroquia, predica el Excmo. y Reverendísimo Sr. D. Mateo Múgica, Obispo que coronó a la Virgen de Arrate.

12 de Diciembre

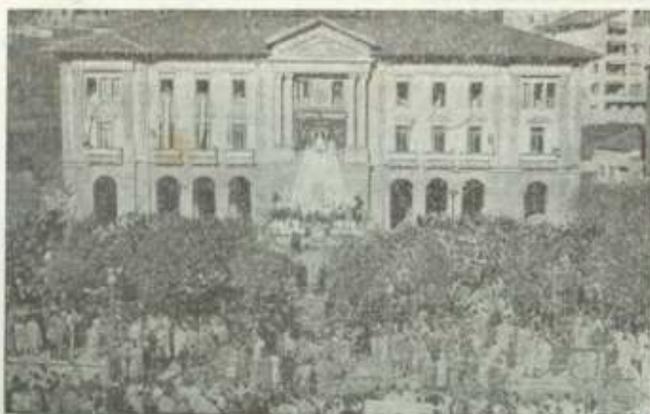
Despedida a la Patrona de Eibar que es llevada a su santuario de Arrate.



La Virgen de Arrate en el Ayuntamiento (Foto Plazaola)



El Excmo. Sr. Obispo llega a la Plaza 18 de Julio (Foto Plazaola)



Eibar venera a la Virgen (Foto Plazaola)



E
I
B
A
R



Año 1929.—Momento histórico de la coronación (Foto Ojanguren)

POR SU

en las

Bodas de Plata

Himno de la Coronación
de la

¡Aintza ta aintza, Ama maitte-maitia!
¡Aintza ta aintza gure Zaindaria! (bis)
Arrate goian, an arri artian

asaldutako loria (bis)

¡Aintza ta aintza, Ama maitia!

Guraso zarren siñismenagaz koroï bat degu apaindu.

Eibartar danok nai degulako Erregiñ Bera aitortu.

Ortxen betiko laga nai degu guztiok biotz bana,

orain ta beti izan zaitezen gure Zaindari ta Ama.



El Sr. Obispo arenga a la multitud (Foto Plazaola)



La Virgen es llevada a la Parroquia (Foto Plazaola)

V
I
R
G
E
N



(Foto Ojanguren)



Después de 25 años, Mons. Múgica venera a la Virgen y honra a Eibar (Foto Ojanguren)



Despedida a la Virgen en Urkizu (Foto Ojanguren)

MUNDUKO GAUZAK...

Erroma'tik...

Garaí ontan 64 kardenal bizi dira, Isatez 70 izan biar dira, baiñan azkenengo «consistorio» edo kardenal aukeratzetik sei ill dira.

Oingo kardenaletatik 21 Italia'kuak dira; beste 43 ogeitabost nazioetakuak.

Monjatxo bat beata...

Ointxe dala 50 urte eldu ziran Txina'ra monja mixionera talde bat. Euretatik batek 26 urte eukazen. Eldu ta urtebetera tifusakín gaixotuta ill zan monja au.

Ona emen María Asunción Palloti'ren izatea: 7 urtian monja eta euretatik urte bat Txina'n.

Ez eban gauza aundirik egin. Baiñan egin ebana biotz aundiakin, ondo egiten jakin eban. Gaur zeruan aurkitzen da.

Bere anaí bi egon ziran Erroma'n euren arrebaran beata egite ortan. Baita bere bitartez osatutako Luis Foderine eta Lucia D'Archangelo eta Maria'ren Frantzizkotar Mixioneren nagusia, berakin Txina'ra juañ zan mixionera laguna.

«Platillo volante» dirala-ta...

«Platillo volante» oiek nundik datoz?

¿Marte'tik? ¿Baiñan norbaitzuk Marte'n bizi dira?

¿Eleiza'k zer diño gai onetzaz?

Eleiza'k ez diño ezer. Gauza au jakintzuen eskuan dago. Eurak azaltzen ba dabe Marte'n bizi dirala gizonezkoren batzuk, agerpen onekin Eleizak eta gure Sinismenak ez luke ez galdu eta ez irabaziko.

Venus ta Marte dira gure lurraren urren dagozen planetak. Esaten dabe Venus'en ezin leikiñala bizi. Marte, barriz, gure lurraldia baiño otsagua da. Oso oxigeno gixxi dago. Orregaitik esaten dabe

an iñor bizi bada, ez dala gure antzekua izango.

Dana dala, bizi edo ez bizi beste batzuk gure mundutik kanpora, Sinismenak ez dauka orregaitik arriskurik. Sinismenezko egia da Jaungoikua gizon egin zala gure mundua azkatu eta salbatutzeko. Baiñan ez da Sinismenezko egia, Jaungoikua ezin litekeala beste mundu batzuetara etorri.

Izpar illunak...

Rusia'ren menpian dagozen nazioetan, gerra amaitutzerakuan, 40.000 abade ziran. Gaur 20.000'ra ez dira eltzen. «Campo de concentración» eta expetxietan ill dira geienak. Bestiak euren errietatik kanpora bialdu dituzte.

Kristo'gaitik ill...

Congo Belga deritzaion Afrika'ko lurraldian, amabost urtian, 1891'tik 1905'ra, 143 mixiolari e mon eben euren bizitza Kristo'gaitik. Euretatik 104 ogeitik ogeitamar urtekuak ziran,

Mixio barri bat guretzako...

Los Rios,ko Mixioatzaz gaññera, Aita Santuak beste Mixio bat emon dausku guipuzkoar, bizkaitar eta arabatarrerik. ORO da bere izena. Los Rios baiño 1.485 kilometro aundiagua da eta. Bizkaia, Guipuzkoa eta Araba baiño 451 kilometro geiago dituz.

90.000 biztanle edo habitante dagoz eta eurentzako 25 parrokia baka-rik.

Eurekin lan egitera gure bost mixiolari juañ dira: On J. M. Otamendi, M. Urresti, J. Esnal, Juan Lekuona eta On Lucio Urreta, azkenengo au Ermua'n jaiotako abadía da.

Lagundu daiegun gure mixiolariari eta Mixio barri oni. Aita Santuak orrela eskatzen dausku.

Italia avanza en cuestión social

Impulso demócrata-cristiano

Es cierto, Italia avanza en reformas sociales. Nos alegramos de ello y también de que los católicos sean los principales defensores y conquistadores de este orden nuevo.

En estos diez últimos años, el Estado italiano ha ido prestando cada vez más atención a los problemas del campo, bajo la presión de la realidad y a impulsos de las ideas cristiano-sociales, encarnadas en muchos de sus gobernantes y, sobre todo, en el poderoso sindicato católico de los cultivadores directos.

Son conquista del gobierno democrático cristiano la reforma agraria, la ley de la montaña, el plan decenal agrícola, la facilitación del crédito y el acceso a la propiedad campesina.

Gracias al apoyo del Gobierno se va mecanizando la agricultura. Solamente el año 1954 adquirieron los labradores más de 20.000 tractores. Ahora se dispone en Italia a llevar la reforma agraria a otras regiones y a afrontar la difícil reforma de los contratos agrícolas.

Una conquista consoladora

El 12 de Noviembre de 1954 será fecha memorable en la historia de la asistencia social en Italia. Este día, el Parlamento aprobó el proyecto de ley que extendía a los cultivadores directos el seguro de enfermedad. Hasta ahora sólo gozaban de este derecho los trabajadores subordinados. El trabajador in-

dependiente era excluido de toda forma asistencial. En adelante se acogen también a las ventajas del Seguro los pequeños propietarios y los colonos del campo, ya que la Ley les asegura la asistencia sanitaria genérica a domicilio y en ambulatorio; la asistencia hospitalaria; la asistencia sanitaria especializada, diagnóstica y curativa; la asistencia obstétrica.

Así se ha resuelto, en gran parte, la precaria situación de la mayoría de las familias labradoras, cuya situación se transformaba en trágica con la enfermedad. Sin seguros de enfermedad ni otras asistencias sociales, la enfermedad, muchas veces, les hundía en la deuda y en la miseria. Ahora, dos millones de familias rurales gozarán de los beneficios de esta ley sabia y justa.

Aunque parezca mentira, hemos de decir, ya que los hechos son bien claros en toda Italia, que los mayores enemigos para esta conquista social han sido los del bloque social-comunista. Este proyecto de ley fue presentado por los del sindicato católico de los cultivadores directos en 1948, y por fin, a los cinco años, los esfuerzos sociales de esforzados católicos italianos han obtenido esta nueva conquista social.

Tres características de la ley

Es la primera vez que la legislación italiana reconoce el derecho de los trabajadores autónomos a la protección social.

Es la primera vez también

que el Estado contribuye a los gastos del seguro. Pagará el 50 por 100 de los gastos, esto es, 1.500 liras anuales por cada asegurado. A la mitad del 50 por 100 restante contribuirá directamente cada asegurado. El otro 25 por 100 correrá a cargo de los cultivadores en proporción a la cantidad y calidad de las tierras que posee.

La tercera novedad es la propia administración de los asegurados. Hasta ahora todas las entidades asistenciales están regidas por consejos de administración nombrados por el Gobierno. Esto implica, además de centralismo, y de una fiscalización excesiva del Estado, cierta lejanía de los interesados con las consiguientes incomprendiones, sospechas y quejas. Es, sin duda, preferible que los asegurados, en vez de sentirse ajenos a la gestión de sus intereses, consideren el patrimonio de las Entidades como cosa propia e intervengan directamente en su administración.

En conformidad con este criterio, la nueva ley dispone la constitución de 7.000 Mutualidades provinciales, agrupadas en una Federación nacional. Todas las Mutualidades serán regidas por consejos de administración elegidos democráticamente por los mismos asegurados. La ley ha tenido confianza en la madurez de los campesinos italianos y les entrega la dirección de las entidades asistenciales en la seguridad de que sabrán administrarlas del modo más conveniente a sus intereses y necesidades.

«La iglesia defiende el derecho a la propiedad privada, derecho que ella considera fundamentalmente intangible. Pero también insiste en la necesidad de una distribución más justa de la propiedad y denuncia lo que hay de contrario a la naturaleza en una situación social donde, frente a un pequeño grupo de privilegiados y riquísimos, hay una enorme masa popular empobrecida.»

(Pío XII, Radiomensaje a los trabajadores españoles, 11-III-1951).

VIDA PARROQUIAL

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO desde el 15 de Octubre hasta el 1.º de Diciembre de 1954

Bautizados

Ana Isabel Zuloaga Alberdi.
 Esteban Zubiria Urizar.
 F. Manuel Luis Solozábal.
 María Luz Dopazo Prol.
 J. Antonio Muñoz Marque.
 Jorge Martínez Lander.
 M.ª Arrate Pagobide Aguirre.
 M.ª Isabel Jayo Larrañaga.
 José Antonio Altuna Bibado.
 Jesusa Izaguirre Aranzábal.
 Agustín Maquibar Gorrochateg.
 Fernando Acha Zubiarremeter.
 M.ª P. Arrate Silveas Vega.
 M.ª Joaquina Lasa Maître-Jean.
 M.ª Yolanda Madinaveitia Lera.
 A. Ignacio Ayala Ocariz.
 Santiago Lillo García.
 Angel Berceo Bellido.
 M.ª Concepc. Rementeria Aleg.
 M.ª Pilar Errazu Albizu.
 Rosario Acha Elizburu.
 Eduardo Echániz Larrañaga.
 Miguel Sarasqueta Zubiarrem.
 Marta Alvarez Aragonés.
 José Agustín Benito López.
 J. Angel Fernández Azcoitia.
 M. Angel Albillos Darona.
 J. Ramón del Barrio Molinero.
 Carlos Izaguirre Ariaga.
 Ma.ª José Sesma Aizpuru.
 M.ª de los Angeles Arregui Ch.
 Eugenio Martínez Frías.
 Francisco López Lanas.
 Fernando Loiti Rodríguez.
 José Luis Ibáñez Serra.
 J. Antonio Lahidalga Moreno.
 Jaime Gárate Larrañaga.
 J. Ramón Martínez Zubizar.
 Ignacio Albistegui Goenaga.
 M.ª Blanca Badás Vidaurrazaga.
 Ana M.ª Agote Beristain.
 Nestor López Lariz.
 Lorenzo Sarasqueta Escribano.
 Antonio Zancada Alonso.
 Liria M.ª Díaz de Mendivil M.
 J. Alberto Aguirre Manzanao.
 Félix Arana Aldazábal.
 Santiago Orbeagozo Errasti.
 M.ª Eugenia Fz. Basterrechea.
 José M.ª Fdez. Basterrechea.
 J. Alberto Gárate Garzuonandia.
 Fernando Barrutia Inán.
 M.ª Teresa Castillo Barrenche.
 Rosa M.ª Goenaga Garmendia.
 Juan Vicente Celaya.
 M.ª Milagros Alberdi Gabilondo.
 M.ª Bueyo Ortega Gómez.
 M.ª José Oz. de Lazcano Aparic.
 M.ª Teresa García Prieto.
 J. Antonio Alberdi Zabaleta.

Feo. Javier Agote Bilbao.
 Ester M. Bilbatua Arrizabalaga.
 M.ª Pilar Azcue Romero.
 Juan Manuel Pérez Lema.

Casados

José Tomás Marquina con Elena Rementería.
 Carlos Charola con Luz Suinaga.
 Lázaro Eguren con María Arcite Eguiguren.
 Enrique Ugarte con Emilia Fernández de Maruri.
 Carlos Narbaiza con María Isabel Salas.
 Pedro Teruel con María Luz Pereda.
 Marcos Barba con Fermina San Jorge.
 Vicente Osoro con Jesusa Otaduy.
 Javier Echeverría con María Carmen Areta.
 Simón Alceyay con Margarita Ajuria.
 Daniel Sologaitua con María Rosario Alceyay.
 Emeterio Gómez con María Concepción Velaz.
 J. José Barinaga con Inés Adrián.
 José Antonio Zubizarreta con Rosa Arranz.
 José González con Soledad Iglesias.
 Braulio Barragán con M.ª Cruz Urrutia.
 Lisardo Blanco con María Carmen Urizar.
 Jesús Hoyos con Carmen Cobo.
 Lázaro Martínez con Severiana Antolin.
 Agustín Mañterola con Teresa Aguiriano.
 José Luis Urresti con Ramona Rameiras.

José María Urbieta con María Luisa Iparraguirre.
 Juan Ant.ª Belategui con María Arizmendiarieta.
 Luis Alvarez con Rosario S. Goenaga.
 Julio Luis Aguirre con María Matilde Ocaranza.
 Cándido Urreiziti con Inés Lecea.
 Bernardino Díez con María Dancia Darriba.
 Tomás Ant.ª Cuende con J. Josefa Ciarraga.
 Antonio Odrizola con María Nieves Gutiérrez.
 F. A. Rafael Cuevas con Leandra Manteoán.
 José Azurmendi con María Celestina Nagore.
 Gonzalo Gutiérrez con María Carmen Aristorena.
 Rafael Arocena con María Olvido de la Iglesia.
 Félix Iriondo con Victoria Díez.
 A. Echezarraga con M.ª Manzanos.
 Agapito Arrillaga con María Bascaran.

Finados

Manuela Madinabeitia, 75 años.
 Elena Gabilondo, 23 años.
 Leonor Eguia, 63 años.
 María Ester Fernández, 4 años.
 Fernando Uncetabarrenechea, 45 años.
 Marcelino Beitia, 58 años.
 Balbino Arrieta, 72 años.
 M.ª Teresa Ugarteburu, 2 años.
 M.ª Iciar Arrizabalaga, 3 meses.
 Obdulia Pérez, 46 años.
 Froilán Aulestiarte, 59 años.
 Angel Leibar, 51 años.
 María Yarritu, 56 años.
 Dolores Aguirre, 62 años.
 Antonia Sagasticoechea, 75 años.

Cruzada del Rosario en familia

Los que no han entregado la tarjeta del Rosario, pueden entregarla en la Parroquia.

Si algunos rezagados quieren firmarla, pueden recoger la tarjeta en la misma Parroquia.

◆ BERTSO BERRIAK «Orbe»'k jarriak ◆

SALBADORIARI

Salbadorian eguna da gaur
illan seixa Agostuan;
pentsa dezagun Jesukristo onak
gugaitik zer egin zuan,
Lana eginaz ogeita amairu urte
ta Jaungoiko naia munduan,
mirari asko ere begien bistan,
mesediak inguruan.
Bere eriotzakin zeruko atiak
gutzat iriki zituan.

Etsai gaiztuak beren indarrez
deabruakin batian
Salbadoria ill egin zuten
Kalbarioko mendian.
Lapur gaizto bi jarri zizkioten
ezker ta eskubiko aldian,
eguzkia ere illundua izan zan
inguru guzti-guztian,
pekatuaren zikin garratza
zer dan akordau gaitian.

Mingarria izan zan Salbadoriak
eraman zuan bizitza,
Sarri entzun degu ganau aska baten
nola egin zuan jaiotza;
mundu onetan izandu danik
itzaltzuena eriotza,
Pentsau dezagun nola egongo zan
Bere Amaren biotza;
ala ta ere pekatariok sarri
onekin aztuta gabiltza.

Esker ugariak eman bearra
daukagu Salbadoreari
gure animen salbazia
iritxi zigun Jaunari.
Biotz onakin aldan geiena
jarraitu errezuari
lagun urkoari borondate ona izan
kalterik ez egin ifiori
gure animak zeruan sartzeko
biderik onena da ori.

Oarpen auxe jarri nai nuke
zuekin eta nerekin,
Salbadorian ejemplo onetan
Jarrai degun alkarrekin.
Ardura aundia euki dezagun
anima salbatziakin,
betikotasuna luzia da ta
sarri gogoratu orrekin.
Jaunak sortu ginduzen ezkeru
bizi gaitezen Berakin.

ARRATE' RI

Arrate ontatik Bizkai aldera
dago Kalamu mendia.
Garo ugari, iturri ederrak,
aberatsa bai tokia;
belarrak fiñak ardiertzako,
sega leku egokia.
Au ikustian kanpotorrek ere
guziak arritzen dia,
Uda azkenian basarrikoentzat
atsegin an bizitzia!

Arrate aldian lur onak daude
baltzak eta indartsuak;
erpill gutxikin gauza on asko,
gitxitan diran lakuak.
Falta pixka bat berekin dute:
aukeran aldapatsuak;
muga asko ere derrigor bear
lautuko baira soluak,
legorrek larri artutzen ditu
diralako asaltsuak.

Lanan bitartez bizi gerade
geien zamarrok munduan.
Begira nolán ibiltzen geran
asko Arrate inguruan.
Lurra jasoaz beti goraka,
zestu galantia lepuan,
sañak tiraka, arnasa larri,
antza ugari kolkuan.
Alperrarentzat tokirik ez da
gu bizi geran lekuan.

Zorioneko gure Arrate
inguruantzat jarria.
Jainko altsuak aukeratua
Birgiña Amantzat tokia,
Kristau geranok euki diogun
alkarri borondatia,
alde batera utzita bizi
gorroto-arrokeria,
an zero goian izan dezagun
beti-betiko pakia.

Bertso bakar bat Eibar'i ere
bear diot bai kantatu;
merezki duan erria da ta
egitearren altxatu.
Ainbeste milla persona gaude,
danok gobernatzen gaitu;
lanan bitartez ainbat famili
egiaz dira goratu.
Au añakua beste erri bat
¿nun ote leike billatu?

UN PROGRAMA DE SAN JUAN...

HA caído en nuestras manos un programa de San Juan de hace casi 20 años. Y como da una pequeña idea del Eibar de entonces, lo transcribimos un poco a nuestro modo.

Editado pulcramente en Gráficas Eguren, una artística portada de Marfull nos introduce al artículo histórico de Eibar, original de Pedro Sarasqueta.

Entre los actos del programa destacamos dos acontecimientos musicales. La Orquesta Filarmónica de San Sebastián dirigida por el Maestro Figuerido con la cooperación del laureado Orfeón Eibarrés de Juanito Gufasola, actuó a beneficio de las familias necesitadas.

Se anunciaba también como acontecimiento artístico un concurso de ochotes a beneficio del Santo Hospital, distribuyéndose 1 300 pesetas en premios. Asimismo a beneficio del Hospital actuó la Orquesta Sinfónica de San Sebastián bajo la batuta del Maestro Larrocha, con la cooperación de nuestro Orfeón Eibarrés.

En este programa no podían faltar los ases de la pelota Echave IV, Rubio, Egufa, Atano VII, Cortabitarte, Irureta II, Mondragonés, Urcelay.

El día 24 de Junio, organizada por la Unión Deportiva Eibarresa, tuvo lugar la Gran Carrera Ciclista Internacional. También se celebró, organizado por el Club Ciclista Eibarrés, la carrera ciclista Campeonato de Eibar.

No faltaron tampoco en el pueblo de las escopetas, grandes tiradas de pichón.

Los deportes típicamente vascos fueron también muy lucidos. Concurso de bertsolaría, de bailes regionales por parejas, de ganado, gran prueba de aizkolaría con exhibición, además, del campeón mundial «Keixeta», concurso de levantamiento de piedra y prueba de carneros.

Los anuncios del programa nos hacen también evocar algo nuestro Eibar de antes. «Solac» abre la marcha de los anuncios. «Hispano-Inglesa» también entonces seguía en Jardines. «Bazar Avión» de Hilario Bartra estaba situado en Ibarrecruz 11. En la «Fotografía Castrillo», según indica el anuncio, se retrataba hasta las ocho de la noche. Se ve que en esto hemos adelantado.

En Ibarrecruz 2, existía la Droguería Delgado «con variado surtido de perfumería de alta calidad». En María Angela 16, estaba lo popular Droguería Sarasua. Donato Sarasua tenía también allí su fábrica de bisutería. Exposición y venta en la calle de los Zulosgas.

G. A. C., Orbea, B.H y Stark de Echave y Arizmendi también entonces fabricaban bicicletas de «garantía absoluta».

«Alfa» garantizaba sus máquinas de coser y bordar por diez años.

Gárate, Bloss y Cia., Hijos de José Valenciaga, Otaola y Vildósola, Transportes Mendicute Hermanos, Macario Zamacoa, Ferrería Unceta, Mendiguren y Zarrara, Fundiciones Irueta, Ignacio Anitua, Aurrerá, José Charola, Forjas Aristondo, Trust Eibarrés, Ibarzábal y Echezarreta, «Star» eran Industrias anunciantes.

Victor Arana, la Casa Fundada en 1895, «compraba los mejores vinos de la Rioja y los vendía en la misma calidad que los compraba, igual que sale de la uva». Buen café se consumía en el «Gau-

Txori». Esto nos hace recordar el anuncio, que muchos años antes apareció en un bar de Ibarrecruz. Estaba escrito en estos términos: «No se vende pero se consume». El Café Tupi tenía asentados sus reales en Unzaga. Además, en María Angela, en los antiguos locales de «La Marquinesa», tenía una sucursal: era el Tupi-Txiki.

En Isasi 5 existía el Bar Goñi. Decía así su anuncio: «Comidas y Cafés. Banderillas largas y cortas. ¡Murio el toro! Para más detalles, véanse programas de mano».

Bar Restaurant Ezquerria estaba situado en Ibarrecruz 11. En el Bar Prieto de la calle San Andrés se «servían comidas, cafés, vinos y licores».

«Distinción y prestigio significa el nombre de Restaurant Badet». Así rezaba el anuncio de la Casa Badet, situada en Elgetakale.

Jacinto Manso era propietario de los Bares «Bodega» y «Politeña». Carlos García lo era del Bar Kattuska de Isasi 2. El Restaurant Melitona de Unzaga servía toda clase de vinos y coñacs. Bar Restaurant Domeque, «con baños y duchas y On parle français» ocupaba nuestro actual Correos, junto al popular Bar Ibarrañá.

La Casa Ansa de Bilbao anunciaba de esta forma literal sus esmeriles: «Mutillak: Badakizue zeintzuk diran esmerilgo artetik onenak? Zeintzuk? Ciat. Nok saltzen dituz? Lauzurica. ¡Erregular. Duda dao alal!».

Juan Vives y Casa Gandiaga aparecían como las más acreditadas relojerías y joyerías. Agustín Larrañaga vendía «novedades de París y Viena». Segundo Aldazábal, en María Angela, era modelo en óptica.

«Fisca», librería de José Atín, estaba asentada al comienzo de la desaparecida cuesta de Barrenkale. En frente de ella estaban situadas las Gráficas Eguren y el «Bazar Paquita». En María Angela 30 estaba la Imprenta de Saturnino Diego.

Se acuerdan Vds. de la Pastelería Flora? Un poco más adelante, en Ibarrecruz 3, existía también la Pastelería de Ramón Arias. Y cerquita de la fuente vieja de Ibarrecruz estaba también la Confitería de Tiburcia. Recuerdo que al ir a las escuelas del Frontón Viejo solíamos los niños saborear un grato olor: nos venta de la Pastelería Pistón.

«Primera Casa y mejor surtida en Mercería y Novedades» era el Bazar Martina de Hilario Unceta, de la calle María Angela. «Precio fijo».

Para sastrería, Casa Barquin, en la calle Estación 8 «Para bien vestir, F. Marquiegui», en la calle María Angela.

«Por qué no anunciaba «sus géneros, los mejores y más económicos de Eibar», la Casa Nicolás? Porque lo sabían hasta en Moscú». Así está editado el anuncio de Casa Nicolás.

Simón Muñoz y Antonio Idígoras proporcionaban muebles a plazos y al contado.

Radio Arreal ofrecía aparatos de radio en Dos de Mayo 7. Ferrería Moderna era antes y ahora la de Lope Albistegui, en Barrenkale.

El Garage Eibarrés de Ardanza núm. 8 era entonces agencia indispensable para viajes y excursiones. Julián Muñoz y Garage Bengos, entre otros, eran leales competidores.

Pascual González, en el Paseo de Urkitzu, tenía su almacén de aceitunas y frutas.

Finalmente, cerraba el programa, un lucido anuncio de la Clínica Dental de Rafael Aranda.